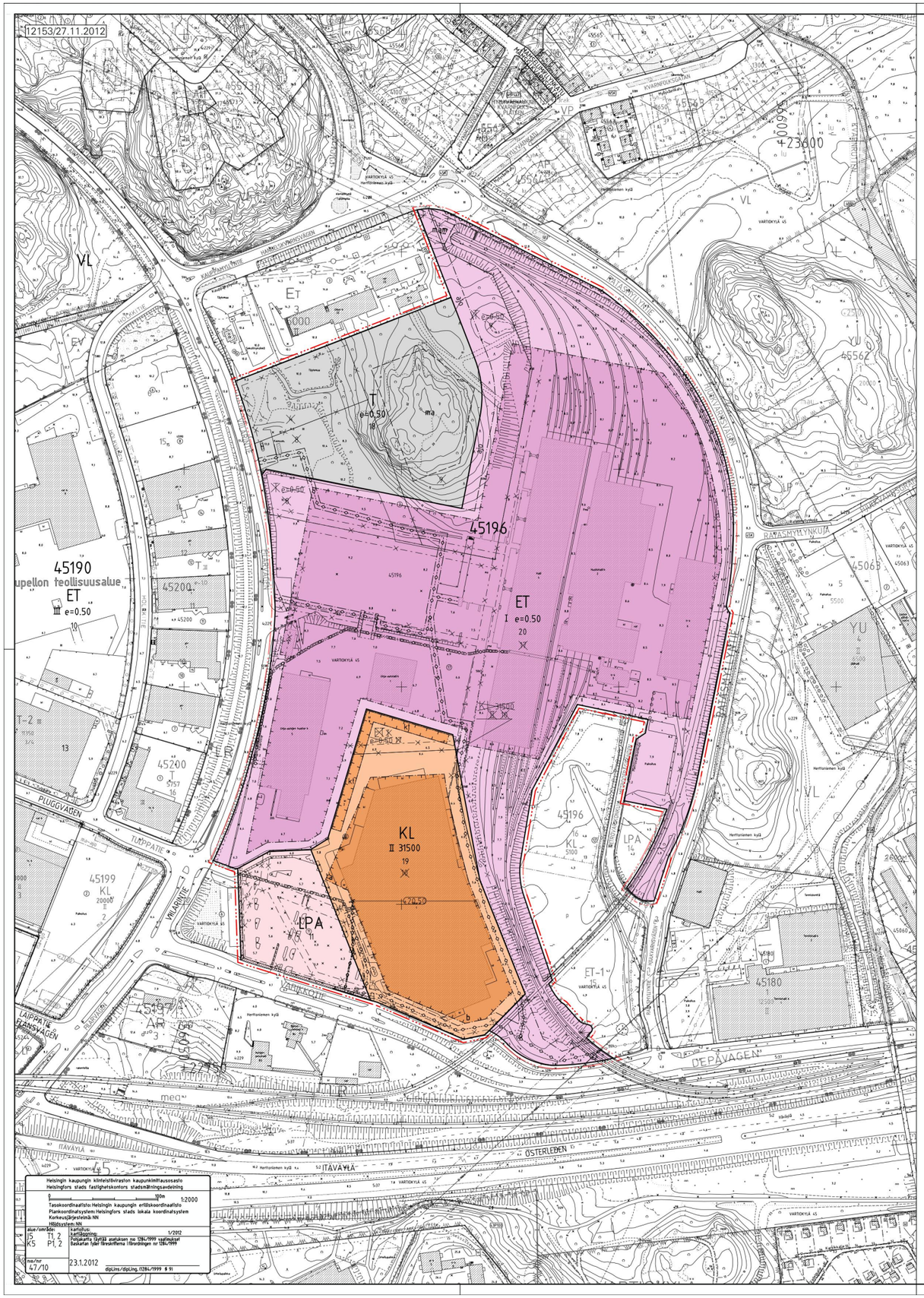

	ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MÄÄRÄYKSET	DETALJPLANEBETECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
KL	Liikerakennusten korttelialue.	Kvartersområde för affärsbyggnader.
T	Teollisuus- ja varastorakennusten korttelialue.	Kvartersområde för industri- och lagerbyggnader.
LPA	Autopaikkojen korttelialue.	Kvartersområde för bilplatser.
ET	Yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien rakennusten ja laitosten alue.	Område för byggnader och anläggningar för samhällsteknisk försörjning.
	3 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 3 m utanför planområdets gräns.
	Korttelin, korttelinosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgräns.
	Osa-alueen raja.	Gräns för delområde.
	Ohjeellinen alueen tai osa-alueen raja.	Rigtgivande gräns för område eller del av område.
	Risti merkinnän päällä osoittaa merkinnän poistamista.	Kryss på beteckning anger att beteckningen slopas.
45196	Korttelin numero.	Kvartersnummer.
20	Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
II	Roomalainen numero osoittaa rakennusten, rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosluvun.	Romersk siffra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaderna, i byggnaden eller i en del därav.
+20.50	Rakennuksen julkisivupinnan ja vesikaton leikkauskohdan ylin korkeusasema.	Högsta höjd för skärningspunkt mellan fasad och vattentak.
31500	Rakennusoikeus kerrosalaneliömetreinä.	Byggnadsrätt i kvadratmeter våningsyta.
e=0.50	Tehokkuusluku eli kerrosalan suhde tontin pinta-alaan.	Exploateringstal, dvs. förhållandet mellan våningsytan och tomtens yta.
	Rakennusala.	Byggnadsyta.
kt	Rakennusala, jolle saa rakentaa katoksen asemakaavaan merkityn kerrosalan lisäksi.	Byggnadsyta där skyddstak får byggas utöver den i detaljplanen angivna våningsytan.
	Istutettava alueen osa.	Del av område som ska planteras.
	Katu.	Gata.
ajo	Ajoyhteys.	Körförbindelse.
	Maanalaista johtoa varten varattu alueen osa.	För ledning under markplanet reserverad del av område.
Z	Sähkölinjaa varten varattu alueen osa.	För elektrisk ledning reserverad del av område.
mam	Maanalainen tila metrotunnelia varten.	Underjordiskt utrymme för metrotunnel.
ma	Ohjeellinen maanalaisen tilan sijainti.	Instruktivt läge för utrymme under jord.
a–b	Merkintä osoittaa rakennusalan sivun, jonka puoleisella julkisivulla rakennuksen ulkopuolinen katos saa ulottua korkeimmillaan tasolle +24.50.	Beteckningen anger den sida av byggnadsytan, där högsta tillåtna nivån för ett skärmtak utanför byggnaden är +24.50.
	Tontille 45196/19 saa ajaa tontin 45196/11 kautta ja päinvastoin.	Körförbindelse till tomt 45196/19 genom tomt 45196/11 och tvärtom är tillåten.

KL-korttelialue:

- KL-korttelialueelle saa sijoittaa päivittäistavaramyymälätiloja yhteensä enintään 500 k-m2.

- KL-korttelialueelle ei saa sijoittaa maankäyttö- ja rakennuslain 71a§:n tarkoittamia vähittäiskaupan suuryksiköitä. Tästä poiketen KL-korttelialueelle saa sijoittaa sisustus-, huonekalu-, kodinkone- ja kodinelektroniikkamyymälöitä sekä rautakauppoja, joiden pinta-ala ylittää 2000 k-m2.

KL-kvartersområde:

- På KL-kvartersområdet får placeras sammanlagt högst 500 m2 vy utrymmen för dagligvaruaffärer.

- På KL-kvartersområdet får inte placeras i markanvändnings- och byggnadslagens 71a§ avsedda stora detaljhandelsenheter. Som undantag från detta får på KL-kvartersområdet placeras inrednings-, möbel-, hushållsapparat- och hemelektronikaffärer samt järnvarubandlar vars areal överskrider 2000 m2 vy.

ET-korttelialue:

- Tontille saa rakentaa asuntoja kiinteistön hoidolle ja laitoksen toiminnalle välttämättömälle henkilökunnalle. Asuntoa varten on rakennettava ulkooleskelutilaa.

ET-kvartersområde:

- På tomt får byggas bostäder endast för den personal som är nödvändig för fastighetens skötsel och anläggningens bruk. För bostaden bör byggas utrymme för utomhusvistelse.

Alueen hulevedet tulee kerätä ja käsitellä siten, etteivät ne aiheuta haittaa purkuvesistöissä.

Områdets dagvatten bör samlas och behandlas så att de inte orsakar skador i utloppsvattendragen.

Rakennusten enimmäiskorkeudet:

- kunnallistekniset rakennukset 12 m.
- varikkoliikenteen valvomo 25 m.

Byggnadernas maximihöjder:

- kommunalteknska byggnader 12 m.
- kontrollstation för depåtrafik 25 m.

T-korttelialue:

- Tontin kerrosalasta saa enintään 25 % käyttää toimisto- ja vastaavia tiloja varten.

- Rakennuksen etäisyys naapuritontin rajasta tulee olla vähintään puolet käytetystä rakennuskorkeudesta.

- Tontille saa rakentaa asuntoja kiinteistön hoidolle ja laitoksen toiminnalle välttämättömälle henkilökunnalle. Asuntoa varten on rakennettava ulko-oleskelutilaa.

- Rakennusten enimmäiskorkeus on 16 m.

- Tontille saa rakentaa yhden kellarikerroksen.

- Tontille ei saa sijoittaa laitosta, joka aiheuttaa asuinympäristössä hajua tai muuta ilman pilaantumista tai josta aiheutuva melutaso ylittää asumiseen varatun korttelialueen rajalla 55 dB(A).

T-kvartersområde:

- Av tomts våningsyta får högst 25 % användas för kontors- och motsvarande utrymmen.

- Byggnadens minimiavstånd från gräns mot granntomt bör vara minst hälften av den utnyttjade byggnadshöjden.

- På tomt får byggas bostäder endast för den personal som är nödvändig för fastighetens skötsel och anläggningens bruk. För bostaden bör byggas utrymme för utomhusvistelse.

- Byggnadernas maximihöjd är 16 m.

- På tomt får byggas en källarvåning.

- På tomt får inte förläggas anläggning som i bostäders närhet förorsakar lukt eller annan luftförorening eller en bullernivå, som vid gräns för kvartersområde reserverad för boende överstiger 55 dB(A).

LPA-korttelialue:

- Autopaikkojen väliin on istutettava yksi lehtipuu / 12 ap.

LPA-kvartersområde:

-Mellan bilplatser ska planteras 1 lövträd / 12 bp.

ET- ja KL-korttelialueet:

-Saastuneet maa-alueet on kunnostettava ennen rakentamiseen ryhtymistä.

ET- och KL-kvartersområden:

-Förorenade markområden bör saneras innan de bebyggs.

Autopaikkojen vähimmäismäärät:

-toimistotilat	1 ap/ 60 k-m2
-teollisuustilat	1 ap/ 100 k-m2
-varastotilat	1 ap/ 250 k-m2
-asunnot	1 ap/ 100 k-m2
-KL-korttelialue	1 ap/ 75 k-m2

Bilplatsernas minimiantal:

-kontorsutrymmen	1 bp/ 60 m2 vy,
-industriutrymmen	1 bp/ 100 m2 vy,
-lagerutrymmen	1 bp/ 250 m2 vy,
-bostäder	1 bp/ 100 m2 vy,
-KL-kvartersområde	1 bp/ 75 m2 vy.

Tällä kaava-alueella korttelialueelle on laadittava erillinen tonttijako.

På detta planområde ska för kvartersområdet utarbetas en separat tomtindelning.

HELSINKI
HELSINGFORS

45. kaupunginosa
Vartiokylä, Roihupelto
Kortteli 45196, tontit 4, 8, 9, 10, 11 ja 17
Asemakaavan muutos
1:2000

45 stadsdelen
Botby, Kasåkern
Kvarteret 45196, tomterna 4, 8, 9, 10, 11 och 17
Detaljplaneändring
1:2000

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELUVIRASTO ASEMAKAAVAOSASTO
HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTOR DETALJPLANEAVDELNINGEN

KSLK / STPLN	27.11.2012	PIIRUSTUS / RITNING	12153
NÄHTÄVÄNÄ / TILL PÅSEENDE	4.1.-4.2.2013	PÄIVÄYS / DATUM	27.11.2012
MUUTETTU / ÄNDRAD	muutettu 27.6.2013 Ksv	LAATINUT / UPPGJORD AV	TIMO KARHU
		PIIRTÄNYT / RITAD AV	S. HINKKANEN
HYVÄKSYTTY / GODKÄND			
TULLUT VOIMAAN / TRÄTT I KRAFT		ASEMAKAAVAPÄÄLLIKKÖ / STADSPLANECHEF	OLAVI VELTHEIM